

# « LÀ OÙ MEURENT LES CHIENS »

"Where Dogs Die"

De/By Svetlana Fillipova

## FICHE TECHNIQUE

---

---

**GENRE** : court-métrage d'animation

**DATE DE PRODUCTION** : 2011

**DURÉE** : 11 minutes et 20 secondes

**VISA** : 123.017

**FORMAT de tournage** :

**LANGUE** : Français

---

### SYNOPSIS

On dit que les chiens ne veulent pas causer de chagrin à leurs maîtres et qu'ils quittent leur maison quand ils sentent leur mort approcher. Personne n'a jamais vu où meurent les chiens. Où vont-ils ? Nul ne le sait.

People say that dogs don't want to cause grief to their owners and that they leave their homes when they sense death is near. No one has ever seen where dogs go to die. Where do they go ? No one knows.

---

### CREDITS

Production : Sacrebleu Productions

Producteur : Ron Dyens

Réalisatrice : Svetlana Fillipova

Scripte : Svetlana Fillipova

Montage : Svetlana Fillipova

Montage son : Arsenly Troickly  
Mixage : Arsenly Troickly  
Ingénieur du son : Arsenly Troickly  
Décoratrice : Svetlana Fillipova  
Directrice de la photo : Svetlana Fillipova

---

## **BIOGRAPHIE / BIOGRAPHY**

Svetlana Fillipova was born in Alma-Ata, Kazakhstan. In 1991, she graduated from the philology faculty of Kazakh State University. 6 years later, in 1997, she graduated from The High Course for scriptwriters and film directors as an animation film director (workshop of Fedor Khitruk, Yuriy Norshtein, Eduard Nazarov and Andrey Khrzhanovsky).

Svetlana Fillipova est né à Alma-Ata, au Kazakhstan. En 1991, elle sort diplômée de l'Université de l'Etat de Kazakh en philologie. 6 ans plus tard, en 1997, elle sort diplômée du High Course pour les scénaristes et réalisateurs en tant que réalisatrice de films d'animation (worshop de Fedor Khitruk, Yuriy Norshtein, Eduard Nazarov and Andrey Khrzhanovsky).

---

## **FILMOGRAPHIE**

**(1998)** – “The Night Has Come”  
**(2006)** – “Sarah’s Tale”  
**(2007)** – “Three Love Stories”.

---

## **PRIX / AWARDS**

## **SELECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS**

2012 – Festival Animatou (Suisse)  
2012 – Festival International du Film d'Animation d'Hiroshima (Japon)

2012 – Festival International Cinema Jove de Valence (Espagne)  
2012 – Festival International du court-métrage & du documentaire de Cracovie (Pologne)  
2012 – Festival International du film d’animation de Stuttgart (Allemagne)  
2012 – Mediawave – Rencontre Internationale de cinema et musique de Fort Monostor – Komaron (Hongrie)  
2011 – Festival International du film de Braunschweig (Allemagne)  
2011 – Curtacinema (Brésil)  
2011 - Festival International du film d’animation de Krok (Ukraine)  
2011 – Message to Man (Russie)